

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

# astatinfo

Nr. **22**

05/2015

## Eheschließungen

**2014**

Heiraten ist eigentlich nicht mehr angesagt. Aufgrund des allgemeinen Wertewandels ziehen es immer mehr Paare vor, ohne Trauschein zusammenzuleben. Außerdem tragen die längeren Bildungswege, die hohe Jugendarbeitslosigkeit und die finanzielle Belastung, die der Gründung eines eigenen Hausstandes im Weg steht, dazu bei, dass zahlreiche junge Menschen länger in der Herkunftsfamilie verbleiben. In Südtirol leben derzeit etwa 28.500 unverheiratete Menschen im Alter ab 25 Jahren noch im Elternhaus.

Nichtdestotrotz zieht die Zahl der Eheschließungen in Südtirol wieder leicht an.

### 2014 wieder mehr Trauungen

Im Jahr 2014 gingen in Südtirol 2.038 Paare den Bund der Ehe ein, 10,6% mehr als im Vorjahr. Die Eheschließungsrate beträgt nunmehr 3,9 Hochzeiten je 1.000 Einwohner und entspricht damit in etwa dem Schnitt des vergangenen Zehnjahreszeitraums. Die Rate liegt deutlich über dem gesamtstaatlichen Mittelwert von 3,2‰, der ansonsten nur von den süditalienischen Regionen übertroffen wird<sup>(1)</sup>.

## Matrimoni

**2014**

Sposarsi non va più di moda. A causa del mutamento dei valori in generale, sempre più coppie preferiscono convivere senza legalizzare l'unione con un legame matrimoniale. Inoltre, anche i percorsi di studio più lunghi, l'alta disoccupazione giovanile e le difficoltà finanziarie nel mettere su famiglia contribuiscono al fatto che numerosi giovani tendano a vivere più a lungo nella famiglia di origine. In Alto Adige sono ca. 28.500 le persone non coniugate in età di 25 anni e oltre che convivono ancora con i propri genitori.

Nonostante tutto ciò, in provincia di Bolzano il numero dei matrimoni è in lieve aumento.

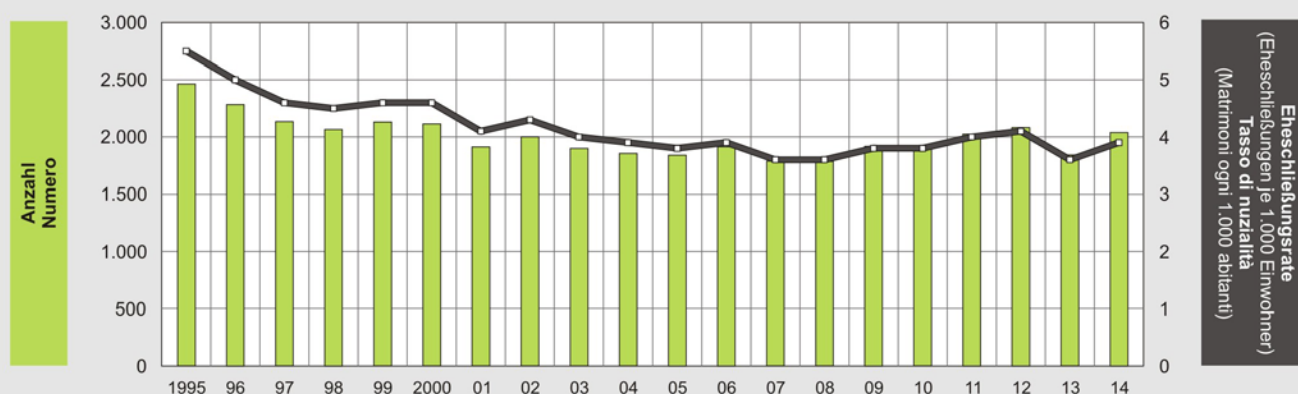

### 2014 cresce il numero dei matrimoni

Nel 2014 sono convolate a nozze 2.038 coppie, il 10,6% in più rispetto all'anno precedente. Il tasso di nuzialità si attesta a 3,9 matrimoni ogni mille abitanti e corrisponde all'incirca alla media degli ultimi dieci anni. Il tasso si posiziona nettamente al di sopra della media nazionale (3,2‰), che altrimenti viene superata solo nelle regioni meridionali<sup>(1)</sup>.

(1) Fonte: ISTAT, ultime disponibili dati 2013  
Fonte: ISTAT, ultimo dato disponibile 2013

## Eheschließungen - 1995-2014

## Matrimoni - 1995-2014

© astat 2015 - sr 

Im Bezugsjahr wurden hierzulande im Juni die meisten Hochzeiten gefeiert (314). Aber auch im Wonnemonat Mai (306) sowie im September (292) haben zahlreiche Paare geheiratet.

In Alto Adige, nell'anno di riferimento, è stato preferito il mese di giugno con 314 matrimoni. Numerose coppie si sono unite in matrimonio anche in maggio (306) ed in settembre (292).

Tab. 1

## Eheschließungen in Italien nach Region - 2013

## Matrimoni in Italia per regione - 2013

REGIONEN	Eheschließungen	Eheschließungen je 1.000 Einwohner	Standesamtliche Eheschließungen	Gütergemeinschaft	Eheschließungen mit mindestens einem Ausländer	Durchschnittsalter bei Erstheirat		Wiederverheiratete in %		REGIONI
	Matrimoni	Matrimoni per 1.000 abitanti	Matrimoni civili (%)	Comunione dei beni (%)	Matrimoni con almeno uno straniero (%)	Età media al 1° matrimonio		2° matrimonio o successivi in %		
						M	F	M	F	
Piemont	12.559	2,9	54,2	25,6	18,3	34,7	31,6	16,4	16,0	Piemonte
Aosta	394	3,1	60,9	25,4	22,1	35,5	32,5	19,0	16,0	Valle d'Aosta
Ligurien	5.011	3,2	60,5	29,9	19,9	35,9	32,8	19,1	17,2	Liguria
Lombardei	26.535	2,7	54,7	35,3	15,4	34,8	31,7	13,8	13,7	Lombardia
<b>Südtirol</b>	<b>1.842</b>	<b>3,6</b>	<b>63,7</b>	<b>38,3</b>	<b>26,3</b>	<b>36,6</b>	<b>33,2</b>	<b>12,1</b>	<b>10,3</b>	<b>Provincia di Bolzano</b>
Trentino	1.578	3,0	53,2	37,5	14,7	34,4	31,5	12,2	10,5	Provincia di Trento
Venetien	14.570	3,0	50,2	35,8	20,6	34,6	31,5	13,0	11,8	Veneto
Friaul-Julisch Venetien	3.460	2,8	59,5	31,5	17,6	35,7	32,1	16,5	16,8	Friuli-Venezia Giulia
Emilia Romagna	11.928	2,7	58,8	31,1	18,1	35,7	32,7	15,3	14,1	Emilia-Romagna
Toskana	11.846	3,2	59,1	33,6	20,2	35,6	32,5	13,7	12,2	Toscana
Umbrien	2.609	2,9	45,3	35,6	18,4	35,3	31,8	9,5	8,7	Umbria
Marken	4.338	2,8	41,1	22,6	15,8	35,1	31,8	9,8	8,6	Marche
Latium	17.632	3,1	49,0	31,2	17,3	35,2	32,1	13,5	11,3	Lazio
Abruzzo	4.144	3,1	32,8	27,7	11,7	34,0	31,0	10,5	10,5	Abruzzo
Molise	895	2,9	26,6	27,8	7,0	34,2	31,3	5,1	3,8	Molise
Kampanien	23.485	4,0	25,7	27,6	7,7	32,5	29,7	4,7	3,4	Campania
Apulien	15.278	3,8	23,2	28,0	5,3	33,1	30,4	6,0	4,0	Puglia
Basilikata	2.122	3,7	14,2	24,3	5,1	34,2	30,8	3,2	2,2	Basilicata
Kalabrien	8.138	4,1	17,1	25,9	6,4	33,1	29,9	5,4	4,3	Calabria
Sizilien	20.442	4,0	27,2	26,8	6,1	32,7	29,7	6,5	4,8	Sicilia
Sardinien	5.251	3,2	46,9	40,7	8,8	35,1	32,2	8,9	7,4	Sardegna
<b>Italien</b>	<b>194.057</b>	<b>3,2</b>	<b>42,5</b>	<b>30,5</b>	<b>13,4</b>	<b>34,2</b>	<b>31,1</b>	<b>10,8</b>	<b>9,6</b>	<b>Italia</b>
<b>Nordwesten</b>	<b>44.499</b>	<b>2,8</b>	<b>55,3</b>	<b>31,8</b>	<b>16,8</b>	<b>34,9</b>	<b>31,8</b>	<b>15,2</b>	<b>14,8</b>	<b>Nord-ovest</b>
<b>Nordosten</b>	<b>33.378</b>	<b>2,9</b>	<b>55,1</b>	<b>33,9</b>	<b>19,4</b>	<b>35,2</b>	<b>32,1</b>	<b>14,1</b>	<b>13,0</b>	<b>Nord-est</b>
<b>Mittelitalien</b>	<b>36.425</b>	<b>3,1</b>	<b>51,1</b>	<b>31,3</b>	<b>18,1</b>	<b>35,3</b>	<b>32,2</b>	<b>12,8</b>	<b>11,1</b>	<b>Centro</b>
<b>Süden</b>	<b>54.062</b>	<b>3,8</b>	<b>23,8</b>	<b>27,4</b>	<b>7,0</b>	<b>33,0</b>	<b>30,1</b>	<b>5,6</b>	<b>4,2</b>	<b>Sud</b>
<b>Inseln</b>	<b>25.693</b>	<b>3,8</b>	<b>31,2</b>	<b>29,7</b>	<b>6,7</b>	<b>33,2</b>	<b>30,2</b>	<b>7,0</b>	<b>5,3</b>	<b>Isole</b>

Quelle: Istat

Fonte: Istat

Der Großteil der Paare entscheidet sich für die Gütertrennung: 2014 waren es 63,1% der Frischvermählten, während noch bis zum Jahr 1998 die Gütergemeinschaft die gängige Praxis war. Im italienweiten Vergleich weist Südtirol (38,3%) nach Sardinien (40,7%) immerhin noch den höchsten Anteil an Eheschließungen mit gemeinsamem Güterstand auf.

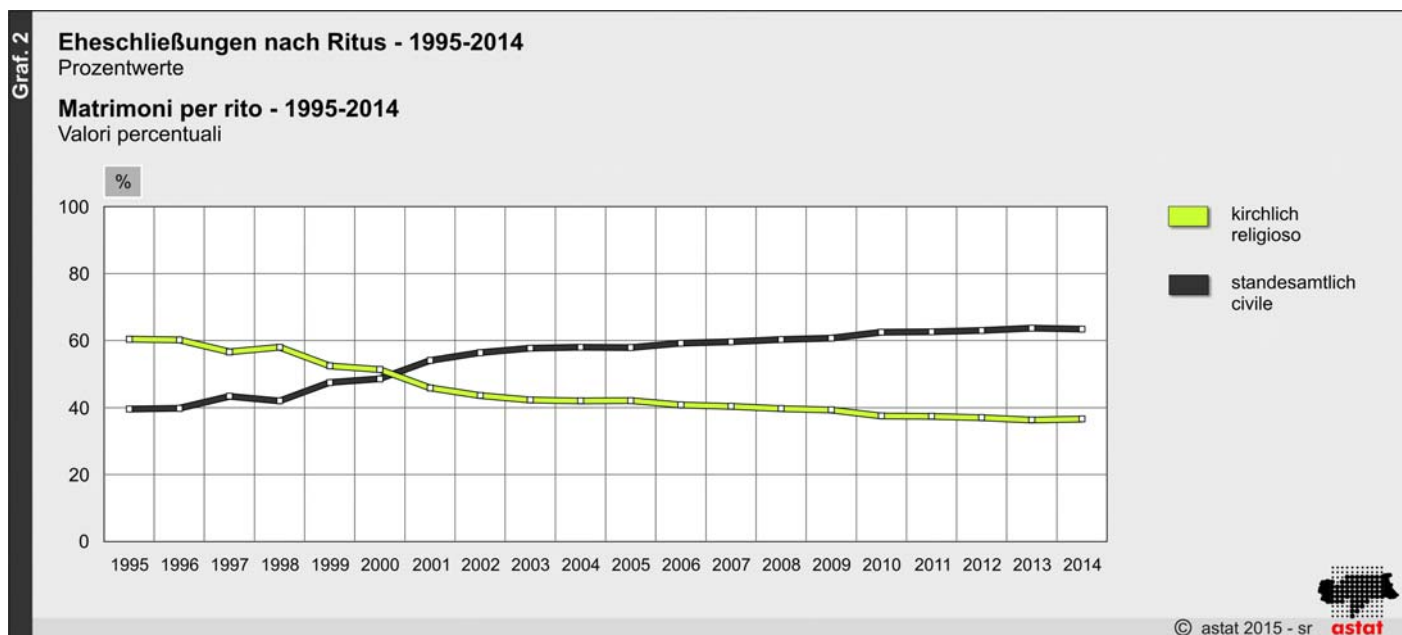
Nel 2014 gran parte delle coppie (63,1%) sceglie il regime di separazione dei beni, mentre fino al 1998 la comunione dei beni era la prassi d'uso comune. A livello nazionale l'Alto Adige (38,3%), dopo la Sardegna (40,7%), registra comunque la più alta percentuale di matrimoni con regime patrimoniale comune.

### Anteil der standesamtlichen Trauungen steigt unaufhaltsam

Das Heiratsverhalten in Südtirol weicht auch hinsichtlich des Trauungsritus vom restlichen Italien ab: 2014 ließen sich hierzulande 36,6% kirchlich und 63,4% aller Paare standesamtlich trauen. Im Schnitt werden in ganz Italien 42,5% der Ehen vor dem Standesbeamten geschlossen. Während in Norditalien die zivilen Hochzeiten schon seit einiger Zeit mehr als die Hälfte aller Eheschließungen ausmachen, bleiben die südtaliesischen Regionen traditioneller geprägt.

### Sempre più coppie scelgono il rito civile

La nuzialità in Alto Adige si differenzia dal resto d'Italia anche in termini di tipologia di rito: nel 2014, il 36,6% di tutte le coppie sceglie il matrimonio religioso ed il 63,4% quello civile. In media, il 42,5% dei matrimoni celebrati in tutt'Italia viene effettuato con rito civile. Da qualche tempo, nella parte settentrionale della penisola si prediligono le unioni civili, che rappresentano più della metà dei matrimoni, mentre le regioni meridionali rimangono più tradizionalmente legate al rito religioso.



In den Städten Bozen und Meran entschloss sich nur noch knapp ein Fünftel der Brautleute dazu, vor den Traualtar zu treten, während sich der Löwenanteil der Paare standesamtlich trauen lässt.

Nelle città di Bolzano e Merano solo una coppia su cinque ha deciso di legalizzare la propria unione davanti all'altare, mentre la maggioranza delle coppie ha optato per una funzione civile.

In etwa einem Drittel aller Südtiroler Gemeinden, aber vor allem in Lana und Umgebung (55,7%), in den ladinischen Tälern (53,2%), im Obervinschgau (52,3%) und im Ahrntal (51,0%) werden noch mehr als die Hälfte der Ehen kirchlich geschlossen.

In un comune su tre, soprattutto a Lana e dintorni (55,7%), nelle valli ladine (53,2%), in Alta Val Venosta (52,3%) e in Valle Aurina (51,0%), più della metà dei matrimoni viene celebrato ancora in chiesa.

Der drastische Rückgang der kirchlichen Trauungen lässt sich durch den allgemeinen Wertewandel, aber auch durch die Zunahme der Zweitehen und der interkulturellen Mischehen erklären.

La diminuzione dei matrimoni religiosi è da attribuirsi, oltre al mutamento dei valori in generale, anche all'aumento delle seconde nozze e dei matrimoni tra italiani e stranieri.

## Zweitehen im Vormarsch

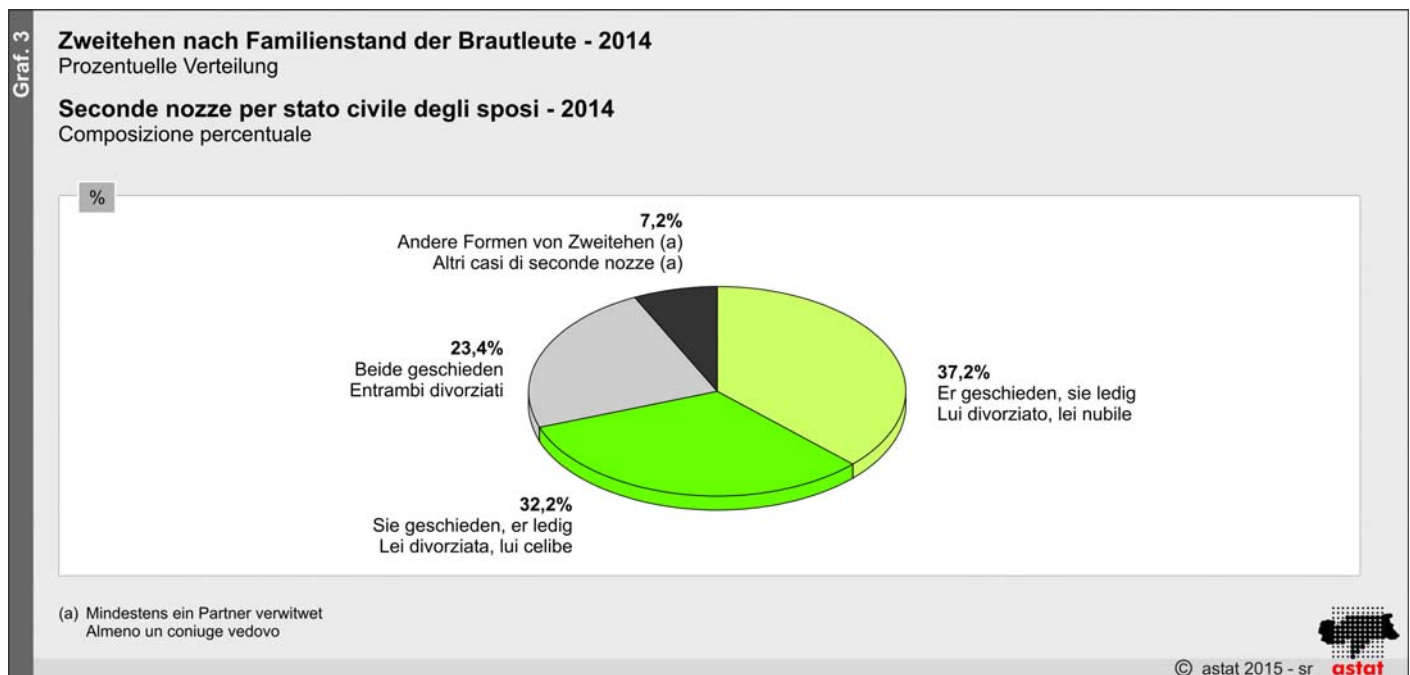
Die Zahl der Hochzeiten zwischen Personen, die zum ersten Mal heiraten, ist in zwei Jahrzehnten um ein Viertel, und zwar von 2.250 im Jahr 1995 auf 1.675 im Jahr 2014, zurückgegangen. Ihr prozentueller Anteil fiel von 91,4% auf 82,2%.

Demgegenüber haben die Wiedervermählungen erheblich zugenommen: Während vor 20 Jahren lediglich 8,6% aller Trauungen von Paaren geschlossen wurden, bei denen mindestens ein Partner bereits vorher verheiratet war, so ist ihr Anteil im Bezugsjahr mehr als doppelt so hoch (17,8%).

## Seconde nozze in aumento

In due decenni il numero delle coppie al primo matrimonio è calato di un quarto, passando da 2.250 nel 1994 a 1.675 nel 2014; la loro incidenza è scesa dal 91,4% all'82,2%.

Aumenta considerevolmente invece il numero delle coppie che convolano a seconde nozze: mentre 20 anni fa solo il 8,6% dei matrimoni riguardava coppie in cui almeno uno dei coniugi era già stato sposato, nell'anno di riferimento la quota delle seconde nozze si è più che raddoppiata (17,8%).



Am häufigsten haben Geschiedene erneut geheiratet: Bei 37,2% der Zweitehen war der Mann geschieden und die Frau ledig und in 32,2% der Fälle war es umgekehrt, während bei etwa einem Viertel der Wiederverheirateten (23,4%) beide Partner geschieden waren. Gering ist die Quote der Verwitweten, die sich noch einmal trauten.

A risposarsi sono soprattutto i divorziati: il 37,2% dei casi riguarda coppie in cui l'uomo era divorziato e la donna nubile, nel 32,2%, invece, era la donna ad essere divorziata e l'uomo celibe, mentre in circa un quarto dei casi (23,4%) erano entrambi divorziati. Pochi sono i vedovi che si risposano.

## Man traut sich immer später

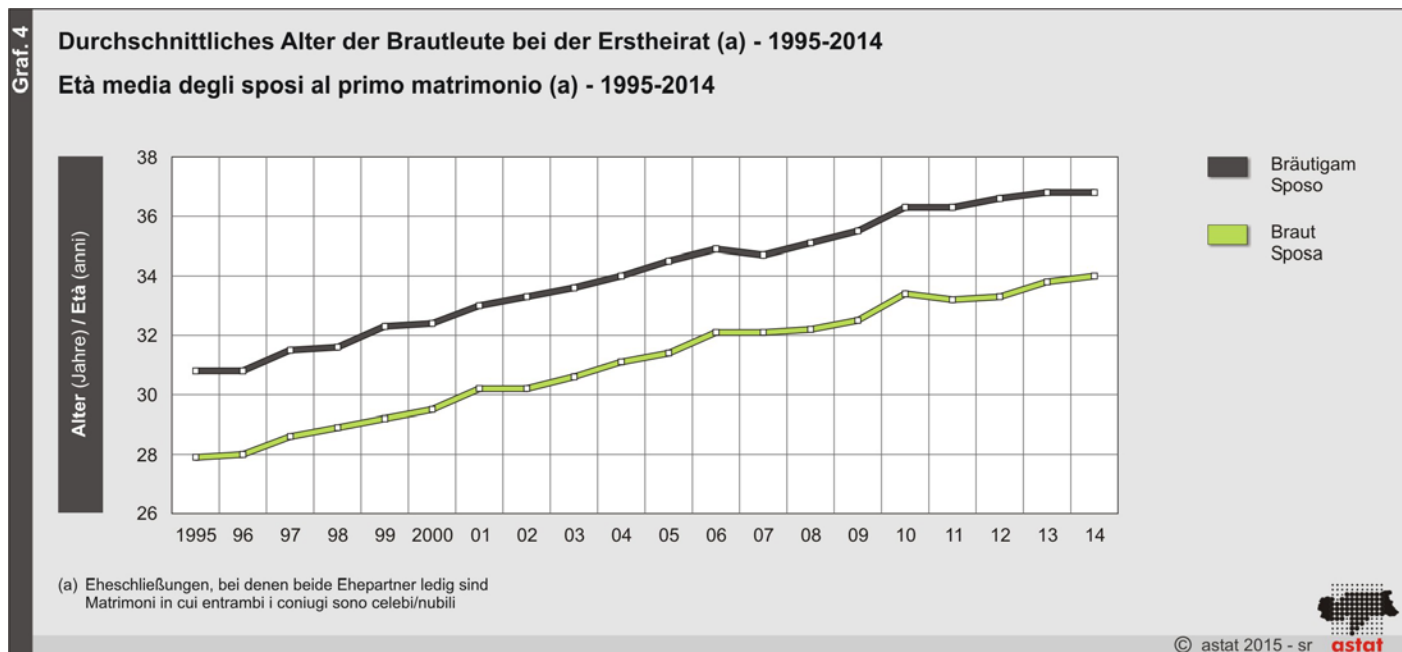
Das durchschnittliche Alter des Bräutigams bei der Erstheirat liegt im Jahr 2014 bei 36,8 und jenes der Braut bei 34,0 Jahren. Zwanzig Jahre zuvor waren beide Brautleute noch sechs Jahre jünger. Der mittlere Altersunterschied zwischen Braut und Bräutigam von knapp drei Jahren blieb hingegen relativ konstant.

## Tendenza a posticipare le prime nozze

Nel 2014 l'età media al primo matrimonio si attesta a 36,8 anni per lo sposo ed a 34,0 anni per la sposa, mentre vent'anni prima entrambi gli sposi si univano in matrimonio mediamente sei anni prima. La differenza media di età tra i coniugi, invece, si è mantenuta più o meno costante nel tempo ed è pari a quasi tre anni.

Auf gesamtstaatlicher Ebene gehen Braut und Bräutigam das Wagnis der Ehe im Schnitt früher ein, und zwar mit 31,1 bzw. 34,2 Jahren.

A livello nazionale invece, l'età media dei coniugi risulta inferiore: 31,1 anni per la sposa e 34,2 anni per lo sposo.



### Hochzeiten zwischen In- und Ausländern bei 13,7%

Im Bezugsjahr wurden 280 Ehen geschlossen, bei denen entweder der Bräutigam oder die Braut eine ausländische Staatsbürgerschaft hat. Das entspricht einem Anteil von 13,7% an den gesamten Eheschließungen. Dabei haben doppelt so viele Männer wie Frauen einen ausländischen Partner geheiratet (191 gegenüber 89). Größtenteils handelt es sich bei den Eingehesetzten um Bürger aus Europa, vor allem aus dem deutschen Kulturraum. Die Frauen stammen vermehrt auch aus osteuropäischen Staaten.

Im Jahr 2014 fanden zudem 258 Hochzeiten unter Ausländern statt, die fast zur Gänze dem „Heiratstourismus“ zuzuschreiben sind: Allein 194 bundesdeutsche Paare haben Südtirol als Kulisse ihrer Traumhochzeit auserkoren. Am beliebtesten waren - mit 97 Trauungen von nicht ansässigen Brautleuten - die Gemeinden des Burggrafenamtes.

### Matrimoni tra cittadini italiani e stranieri: 13,7%

Nell'anno di riferimento si sono celebrati 280 matrimoni, in cui almeno uno degli sposi è in possesso di cittadinanza straniera. Ciò corrisponde al 13,7% delle unioni. Il doppio di uomini rispetto alle donne (191 contro 89) ha scelto di sposare un partner straniero. In gran parte si tratta di cittadini europei provenienti principalmente dall'area culturale tedesca. Le donne provengono sempre più spesso anche da paesi dell'Europa orientale.

Nell'anno 2014 si sono celebrati 258 matrimoni tra cittadini stranieri, che possono essere attribuiti al cosiddetto "turismo matrimoniale". Ben 194 coppie germaniche hanno prescelto l'Alto Adige come cornice del loro matrimonio. I favoriti sono stati i comuni del Burggraviato, con 97 celebrazioni tra sposi non residenti.

#### Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Marion Schmuck (Tel. 0471 41 84 33)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

#### Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi a Marion Schmuck (tel. 0471 41 84 33)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).